

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe der Waage kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfls. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:



Diese Zeichen finden Sie auf Batterien:

Li = Batterie enthält Lithium

Al = Batterie enthält Alkali

Mn = Batterie enthält Mangan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Sicherheitshinweise für Lithiumbatterien (CR2032/CR2430):

1. Bei Lithiumbatterien handelt es sich um Lithium-Mangan-Zellen. Wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollten die Batterien aus dem Gerät entnommen werden sollten.
2. Bitte nie die Lithiumbatterien öffnen, ins Feuer werfen oder Stößen aussetzen, da es möglich wäre, dass giftige Dämpfe austreten oder Explosionsgefahr besteht.
3. Fassen Sie ausgelaufenen Zellen nie mit bloßen Händen an.
4. Bei Kontaminierung der Augen oder Hände unbedingt mit viel Wasser spülen, bei Reizungen der Haut oder Augen sollte ein Arzt aufgesucht werden.
5. Entsorgen Sie nur vollständig entladene oder verpolungssicher verpackte Zellen, entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften.
6. Setzen Sie die Zellen nicht direkter Sonneneinstrahlung und großer Hitze aus, da ansonsten die Gefahr von Überhitzung besteht.
7. Halten Sie eine Lagertemperatur von < 40°C ein.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Mit freundlichen Grüßen

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Modell Lisanne / KE 1009 Bedienungsanleitung



Inhaltsverzeichnis

1. Inbetriebnahme.....Seite 2
2. Bedienung.....Seite 2
3. Fehlermeldungen.....Seite 3
4. Technische Daten.....Seite 3
5. Garantie.....Seite 3

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses qualitativ hochwertigen Produkts der Firma ADE entschieden haben. Sie haben eine Waage mit höchstem technischem Standard und von bewährter Qualität erworben. Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie dann gut auf, damit Ihnen diese Informationen bei Bedarf immer wieder zur Verfügung stehen.

1. Inbetriebnahme

Aktivieren / Auswechseln der Batterien



Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Waage und entfernen den Batteriesicherungsstreifen. Bitte achten Sie auf die richtige Polung (+/-) der Batterie.

Zum Auswechseln der Batterie öffnen Sie den Batteriefachdeckel und schieben die Batterie an der Aussparung nach unten, so können Sie die Batterie leicht entnehmen. Achten Sie darauf, die Kontakte nicht zu verbiegen. Setzen Sie die neue Batterie (1 x CR2032) ein und schließen den Batteriefachdeckel.

Sicherheitshinweise:



Bitte achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf die Waage fallen, da ansonsten die Waage Schaden nehmen könnte.



Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Nicht unter Wasser tauchen. Alle Kunststoffteile der Waage sollten direkt nach dem Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und eingefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.

2. Bedienung

Einschalten der Waage:

Zum Ein- und Ausschalten der Waage finden Sie an der Unterseite der Waage einen kleinen Schalter ON/OFF (ON = ein / OFF = aus). Schalten Sie die Waage ein und schieben Sie das Display, welches sich unter der Wiegeplattform befindet, heraus.

Automatisches Ein- / Abschalten der Waage:

Die Waage verfügt über hochsensible Sensortasten (Sensor Touch). Die Berührungstasten befinden sich auf dem herausziehbaren Display. Berühren Sie zum Einschalten die ON/TARE-Taste. Im Display erscheint zuerst „HELO“ und nachdem sich die Waage stabilisiert hat je nach Einstellung die Anzeige „0 g“ oder „0.00 oz“. Die Waage ist nun zum Wiegen bereit.

Wenn sich das angezeigte Gewicht innerhalb von ca. einer Minute nicht verändert, schaltet sich die Waage automatisch aus. Um die Batterien zu schonen, können Sie durch ca. 2 sekundenlanges Berühren der ON/TARE-Taste die Waage nach der Benutzung manuell abschalten.

Ändern der Gewichtseinheiten:

Durch Berühren der MODE-Taste können Sie die länderspezifische Gewichtseinheit verändern (g = Gramm / oz = ounce). Achten Sie darauf, dass die Waage auf die für Sie maßgebliche Gewichtseinheit eingestellt ist.

Zuwiege-(Tara-)Funktion:

Durch Berühren der ON/TARE-Taste können Sie die Waage auf „0 g“ setzen. Schalten Sie die Waage ein und stellen z.B. eine Schüssel auf die Wiegeplattform, berühren die ON/TARE-Taste und setzen damit die Waage wieder auf „0 g“. Dieser Vorgang lässt sich bis zum Erreichen der Gesamtkapazität der Waage (10 kg) beliebig oft wiederholen. Nach dem Abnehmen des Wiegeguts wird das Gesamtgewicht als Minuswert angezeigt.

3. Fehlermeldungen

„Lo“ = Anzeige Batterie leer - Bitte ersetzen Sie die Batterie mit dem für Ihre Waage vorgesehenen Batterietyp (1 x CR2032).

„EEEE“ = Überlastanzeige – Max. Kapazität der Waage von 10 kg wurde überschritten. Nehmen Sie sofort die Last von der Waage, da ansonsten die Wägezelle Schaden nehmen könnte.

4. Technische Daten

Tragkraft:	Max. 10 kg
Teilung:	20 g – 5.000 g = 1 g / 5.002 g – 10.000 g = 2 g
Abmessungen:	230 mm x 130 mm 20 mm (bei eingeschobenem Display)
Batterie:	1 x CR2032 (im Lieferumfang enthalten)

Technische Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

5. Garantie

ADE garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage, mit Rechnungsbeleg unter Angabe des Reklamationsgrundes, an Ihren Händler zurückgeben.



CE-Konformität
Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend
der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EG

Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched-on again.

Statutory instructions on battery disposal

Batteries must not dispose as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your town or village or to any outlet selling batteries of the same kind.

Note:



Batteries are marked as follows:

- Li = Battery contains Lithium
- Al = Battery contains Alkali
- Mn = Battery contains Manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Safety instructions for lithium batteries (CR2032/CR2430):

1. Lithium batteries are lithium manganese cells. If you do not use the scale over a longer period, you should take out the batteries of the device.
2. Never open the lithium battery, do not put into fire, or expose to shocks because an explosion risk lasts or discharge of poisonous exposure to fumes might possible.
3. Never touch leaked cells with bare hands.
4. When eyes or hands are contaminated, it is essential to rinse with lots of water. You should go to a doctor if skin or eyes are irritated.
5. Dispose cells only completely discharged or protected against polarity reversal wrapped according to your local disposal regulation.
6. Do not expose the cells to direct solar radiation and store away from heat; otherwise, there is risk of overheating.
7. Maintain a storage temperature of < 40°C.

Disposal of old electrical and electronic equipment



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treating as household waste. Instead, it shall be hand over to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. For more detailed information's about recycling please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

With kind regards

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Model Lisanne / KE 1009 Instruction Manual



Contents

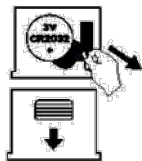
1. Preparation for use.....Page 2
2. Handling.....Page 2
3. Error Messages.....Page 3
4. Technical Data.....Page 3
5. Warranty.....Page 3

Thank you for your decision to purchase this high quality product of ADE Germany. You bought a scale featuring highest technical standard and well-proven quality.

Please read this instruction manual prior to the start up and keep it careful to have this information on hand whenever needed.

1. Preparation for use

Activate / Replace batteries:



Open the battery cover at the bottom side of the scale and remove the battery safety strip. Please ensure the correct polarity of the battery (+/-).

To replace the battery open the battery cover. Move the battery at the recess downwards. In this way, the battery will be easy to take out. Make sure that you do not bend the contact. Insert the new battery (1 x CR2032) and close the battery cover.

Safety guidelines:



Please care that no heavy object may fall on the scale. Otherwise, the scale may become damage.



Clean the scale only by using a slightly damp cloth. Do not use solvents or abrasive cleaning agents. Do not submerge the scale under water. All plastic parts of the scale should be cleaned immediately after contact with fat, spices, vinegar and other heavily spiced or coloured food. Avoid contact with citric acid.

2. Handling

Switch-on the scale:

To switch-on / switch-off the scale you will find a little ON/OFF-switch at the underside of the scale. Switch-on the scale and extract the display, which is located beneath the weighing platform.

Automatic- / manual switch-off the scale:

The scale is equipped with highly sensitive touch buttons. The touch buttons are located at the extricable display. To switch-on the scale touch the ON/TARE-button. At first, the LCD display indicates "HELO" and after the scale levelled-off, the indication will be "0 g" or "0.00 oz" according to the setting. Now the scale is ready to use.

If the indicated weight does not change within approx. one minute, the scale will automatically switch-off. To save the battery you can switch-off the scale manually by touching the ON/TARE-button for about 2 seconds.

Units of weight:

By touching the MODE-button it is possible to change the unit of weight for country specific setting (g = gram / oz = ounce). Please pay attention to use the scale under consideration of your country specific unit of weight.

Tare-function:

Use the ON/TARE-button to set the scale to "0 g". Place for example a bowl on the weighing platform. Upon the weight is indicated touch the ON/TARE-button to set the indication again to zero. This process is repeatable until the max. capacity of the scale (10 kg) has been reached. After removal of the loading, the display indicates the total weight as negative reading.

3. Error Messages

"Lo"	=	Battery used up - Please replace the battery with the intended type (1 x CR2032).
"EEEE"	=	Overload - The weight exceeds the maximum capacity of 10 kg. Please immediately remove the critical load to avoid load cell damage.

4. Technical Data

Capacity:	max. 10 kg
Graduation:	20 g – 5.000 g = 1 g / 5.002 g – 10.000 g = 2 g
Dimensions:	230 mm x 130 mm x 20 mm (when display pushed-in)
Batteries:	1 x CR2032 (included in delivery)

Subject to technical modifications

5. Warranty

ADE warrants for a period of 3 years from the date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When making a guarantee claim, please return the weighing scale together with the sales slip including the reason of complaint to your dealer.



CE Declaration of Conformity
This device features radio interference suppression
in compliance with valid EC Regulation 2004/108

Información legal obligatoria sobre la eliminación de la pila

Las pilas no son residuos domésticos. El usuario tiene el deber legal de entregar para su reciclaje las pilas gastadas. Puede entregar las pilas inservibles en los puntos públicos de recogida dispuestos al efecto en su localidad y en todos los establecimientos en que se vendan pilas de ese tipo.

Indicación:



Encontrará estos símbolos en las pilas:

Li = la pila contiene litio

Al = la pila contiene álcali

Mn = la pila contiene manganeso

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Indicaciones de seguridad para manipular las pilas de litio (CR2032/CR2430):

1. Las pilas de litio consisten en pilas de litio y manganeso. Cuando no vaya a utilizar la báscula durante un periodo de tiempo prolongado, conviene que saque las pilas del aparato.
2. Las pilas de litio no deben nunca abrirse, arrojarse al fuego ni someterlas a impactos, porque podrían emitir vapores tóxicos y hay peligro de explosión.
3. Las pilas con fugas de líquido no deben tocarse nunca con las manos sin guantes.
4. En caso de contaminación de los ojos o las manos, aclare sin falta la parte afectada con agua en abundancia. Si se produce una irritación de los ojos deberá acudir al médico.
5. Deseche la pilas únicamente totalmente descargadas o envueltas de modo que los polos no hagan contacto, conforme a las disposiciones locales vigentes relativas a la eliminación de las pilas gastadas.
6. Las pilas no deben exponerse a la radiación solar directa ni a temperaturas muy elevadas porque en caso contrario podrían sobrecalentarse.
7. Mantenga una temperatura de almacenamiento por debajo de 45 °C.

Eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil



El símbolo que figura en el producto o en su embalaje indica que este producto no se debe tratar como residuo normal doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida dedicado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Para ampliar información sobre este aspecto, diríjase a su autoridad municipal correspondiente, a las empresas municipales de tratamiento de residuos o al establecimiento donde haya adquirido el producto.

Muy atentamente

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Modelo Lisanne / KE 1009 Manual de instrucciones



Índice

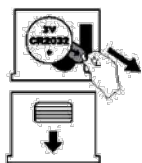
1. Puesta en funcionamiento.....página 2
2. Manejo.....página 2
3. Mensajes de error.....página 3
4. Datos técnicos.....página 3
5. Garantía.....página 3



Le agradecemos su decisión de adquirir este producto de alta calidad de la empresa ADE. Es ahora propietario de una balanza de calidad reconocida a la altura de los estándares técnicos más punteros. Antes de utilizar por primera vez la báscula, léase por favor el presente manual detenidamente y guárdelo en un lugar seguro para poder recurrir a él siempre que necesite consultar alguna información.

1. Puesta en funcionamiento

Activar / cambiar las pilas



Abra la tapa del compartimento de las pilas situado en la balanza y retire las tiras aislantes de la pila. Asegúrese de que los polos (+/-) de la pila estén colocados correctamente.

Para cambiar la pila, abra la tapa del compartimento de la pila y empújela hacia abajo por la muesca, así podrá extraerla con facilidad. Tenga cuidado de no doblar los contactos. Coloque la pila nueva (1 unidad CR2032) y cierre la tapa del compartimento de la pila.

Indicaciones de seguridad:



Procure que no se caiga ningún objeto sobre la balanza porque en ese caso podría dañarla.



Limpie la balanza simplemente con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes. No sumerja el aparato en agua. Todas las piezas sintéticas de la balanza deben limpiarse inmediatamente cuando entren en contacto directo con grasas, condimentos, vinagre u otros productos alimenticios fuertemente coloreados. Evite el contacto con ácido cítrico.

2. Manejo

Conexión de la balanza:

Para conectar y desconectar la balanza en la parte inferior de la misma encontrará un pequeño interruptor ON/OFF (ON = conectado / OFF = desconectado). Conecte la balanza y extraiga la pantalla que se encuentra debajo del plato de pesaje.

Conexión/desconexión automática de la balanza:

La balanza dispone de teclas de sensor de alta sensibilidad (sensor táctil). Las teclas táctiles se encuentran en la pantalla extraíble. Para encenderla, toque el botón ON/TARE. En el display aparece primero "HELO" y, cuando la balanza se ha estabilizado, se muestra "0 g" o bien "0.00 oz": La balanza está ahora lista para pesar.

Cuando el peso visualizado no cambia durante aproximadamente un minuto, la balanza se apaga automáticamente. Para economizar pilas, después de cada utilización puede también apagar manualmente la balanza presionando durante unos 2 segundos el botón ON/TARE.

Cambiar las unidades de peso:

Tocando el botón MODE puede modificar la unidad de peso nacional específica (g = gramo / oz = onza). Asegúrese de que la balanza tenga ajustada la unidad de peso que sea aplicable en su caso.

Función de pesaje adicional (tara):

Tocando el botón ON/TARE puede poner la balanza en "0 g". Conecte la balanza y coloque un cuenco, por ejemplo, sobre el plato de pesaje, toque el botón ON/TARE y vuelva a ajustar así la balanza en "0 g". Esta operación se puede repetir las veces que haga falta hasta alcanzar la capacidad total de la báscula (10 kg). Cuando se retire de nuevo el producto pesado, el peso total se mostrará como valor negativo.

3. Mensajes de error

"Lo" = La pila está agotada. Sustituya la pila por otra nueva del tipo previsto para su balanza (1 unidad CR2032).

"EEEE" = Indicación de sobrecarga -Se ha excedido la capacidad máx. de 10 kg de la balanza. Retire inmediatamente la carga de la balanza, porque en caso contrario la célula de carga podría llegar a dañarse.

4. Datos técnicos

Capacidad de carga: máx. 10 kg

División: 20 g – 5.000 g = 1 g / 5.002 g – 10.000 g = 2 g

Dimensiones: 230 mm x 130 mm x 20 mm (con la pantalla plegada)

Pila: 1 unidad CR2032 (incluida en el suministro)

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en pro del avance tecnológico.

5. Garantía

ADE garantiza durante 3 años a partir de la fecha de compra la subsanación gratuita de los vicios y desperfectos debidos a fallos de material o de fabricación mediante la reparación o el cambio del producto. Si tiene que recurrir a la prestación de garantía, deberá llevarle la balanza con el justificante de compra al vendedor, indicándole la razón de la reclamación.



Conformidad CE

Este aparato es resistente a las interferencias según la Directiva comunitaria vigente 2004/108/CE

Indicación: Cuando la balanza está sometida a influencias electromagnéticas extremas, por ejemplo por el uso de un equipo radioeléctrico en las proximidades inmediatas, el valor visualizado puede resultar afectado. Cuando finalice la influencia parásita, el producto se puede utilizar de nuevo conforme a su fin previsto. Puede ser que haya que volver a conectarlo.

Remarque : En présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple, en cas d'utilisation d'un appareil radio à proximité de la balance, la valeur indiquée peut être influencée. Après la fin du frottement parasite, le produit peut être de nouveau utilisé de manière conforme; une remise en marche peut s'avérer nécessaire.

Obligation légale d'indication relative à la mise au rebut des piles

Les piles ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi, de remettre les piles usagées. Vous pouvez utiliser le centre de collecte public de votre commune, ou les remettre partout où les piles du modèle concerné sont vendues.

Remarque :



Vous trouverez ces symboles sur les piles :

Li = pile contient du Lithium
Al = pile contient du métal alcalin
Mn = pile contient du manganèse

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Instructions de sécurité relatives aux piles au lithium (CR2032 / CR2430) :

1. Il s'agit de piles au lithium basées sur le couple lithium-manganèse. Si vous ne deviez pas utiliser la balance pendant une longue durée, il faudrait retirer les piles de l'appareil.
2. Veillez à ne jamais ouvrir les piles au lithium, ni les jeter au feu ou les exposer à des chocs sous peine de dégagement de vapeurs toxiques ou de risque d'explosion.
3. Ne touchez jamais des piles usagées à main nue.
4. En cas de contamination des yeux ou des mains, rincez abondamment à l'eau claire ; en cas d'irritation de la peau ou des yeux, il faut consulter un médecin.
5. N'éliminez que des piles totalement déchargées ou protégées contre l'inversion de polarité, conformément aux directives locales relatives à l'élimination des déchets.
6. N'exposez pas les piles aux rayonnements du soleil et à une forte chaleur sous peine de surchauffe.
7. Respectez une température de stockage < 40 °C.

Gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Vous obtiendrez plus d'informations dans votre commune, les structures communales de collecte ou le magasin, dans lequel vous avez acheté le produit.

Cordialement,
ADE (GmbH & Co.)

ADE

Modèle Lisanne / KE 1009 Mode d'emploi



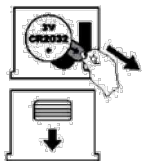
Sommaire

1. Mise en service..... Page 2
2. Commande..... Page 2
3. Messages d'erreur..... Page 3
4. Caractéristiques techniques..... Page 3
5. Garantie Page 3

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'achat de ce produit de très grande qualité de la société ADE. Vous avez acheté une balance répondant aux plus hauts critères en matière de technicité et d'une qualité éprouvée. Veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant la première mise en service et conservez-la soigneusement, afin que ces informations soient toujours à votre disposition en cas de besoin.

1. Mise en service

Activer / changer les piles



Ouvrez le couvercle du compartiment à piles au dos de la balance et enlevez la languette de sécurité des piles. Veillez à respecter la polarité (+/ -) des piles.

Afin de remplacer la pile, ouvrez le compartiment à piles et glissez la pile dans le creux vers le bas, vous pourrez ainsi enlever la pile facilement. Veillez à ne pas plier les contacts. Insérez la nouvelle pile (1 x CR2032) et fermez le compartiment à piles.

Précautions à prendre :



Veillez à ce qu'aucun objet ne tombe sur la balance, autrement elle pourrait être endommagée.



Nettoyez la balance uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez aucun solvant ou produit abrasif. Ne pas plonger dans l'eau. Toutes les pièces en plastique de la balance devraient être nettoyées immédiatement après être entrées en contact avec de la graisse, des épices, du vinaigre et d'autres produits alimentaires très épicés et colorés. Évitez tout contact avec de l'acide citrique.

2. Commande

Mise en marche de la balance :

Un petit commutateur ON/OFF se trouve sous la balance pour la mettre en marche ou l'éteindre (ON = marche / OFF = arrêt). Mettez la balance en marche et faites glisser l'écran situé sous la plate-forme de pesage.

Mise en marche / arrêt automatique de la balance :

La balance est dotée de touches à effleurement tactile ultrasensibles (Sensor Touch). Les touches se trouvent sur l'écran extractible. Effleurez la touche ON/TARE afin de mettre la balance en marche. "HELO" apparaît d'abord à l'écran et après stabilisation de la balance, en fonction du réglage, l'indication "0 g" ou "0.00 oz". La balance est maintenant prête pour la pesée.

Si le poids indiqué ne change pas au bout d'une minute environ, la balance s'éteint automatiquement. Afin de ménager les piles, vous pouvez éteindre la balance manuellement après l'avoir utilisée en appuyant sur la touche ON/TARE pendant environ 2 secondes.

Modification des unités de poids :

Vous pouvez modifier les unités de poids spécifiques à chaque pays (g = gramme / oz = once) en effleurant la touche MODE. Veillez à ce que la balance soit réglée sur l'unité de poids désirée.

Fonction remise à zéro (tare) :

En effleurant la touche ON/TARE, vous pouvez remettre la balance sur "0 g". Allumez la balance et posez par ex. un plat sur le plateau de pesée, effleurez la touche ON/TARE et remettez ainsi la balance à "0 g". Ce processus peut être répété aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que la capacité totale de la balance (10 kg) soit atteinte. Après avoir enlevé le produit à peser, le poids total est indiqué comme valeur négative.

3. Messages d'erreur

"Lo"	=	Affichage batterie vide - Veuillez remplacer la pile avec le type prévu pour votre balance (1 x CR2032).
"EEEE"	=	Indicateur de surcharge - Capacité maximale de la balance de 10 kg a été dépassée. Enlevez immédiatement la charge de la balance, autrement le capteur de pesage pourrait être endommagé.

4. Caractéristiques techniques

Portée :	10 kg max.
Graduation :	20 g – 5.000 g = 1 g / 5.002 g – 10.000 g = 2 g
Dimensions :	230 mm x 130 mm x 20 mm (écran rentré)
Pile :	1 x CR2032 (comprise dans la livraison)

Sous réserve de modifications techniques dans le cadre d'un développement ultérieur.

5. Garantie

ADE garantit pendant 3 ans à partir de la date d'achat, le produit contre tout défaut ou vice de fabrication par réparation ou par échange. En cas de garantie, veuillez remettre la balance à votre revendeur, avec la preuve de son paiement, en indiquant le motif de réclamation.



Conformité CE

Cet appareil est déparasité contre les interférences radioélectriques conformément à la Directive Européenne en vigueur 2004/108/CE

Avvertenza: in presenza di forti influssi elettromagnetici, come quelli esercitati p.es. da un apparecchio radio che funziona nelle immediate vicinanze della bilancia, è possibile provocare un'alterazione del valore visualizzato. Al termine degli influssi elettromagnetici il prodotto è di nuovo utilizzabile regolarmente, eventualmente dopo una riaccensione.

Obbligo legale sullo smaltimento delle batterie

Non gettare le batterie insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è obbligato per legge a restituire le batterie usate. Le batterie usate possono essere consegnate presso i centri di raccolta pubblici del comune di residenza oppure in tutti i negozi dove vengono vendute batterie di questo tipo.

Avvertenza



Questi simboli sono riportati sulle batterie:

Li = batteria contenente litio

Al = batteria contenente alcali

Mn = batteria contenente manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Avvertenze di sicurezza per batterie al litio (CR2032/CR2430):

1. Le batterie al litio sono costituite da celle contenenti litio e manganese. Se si prevede di non utilizzare la bilancia per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie dall'apparecchio.
2. Non aprire, gettare nel fuoco o colpire le batterie al litio, perché potrebbero sprigionarsi vapori tossici o provocare un rischio di esplosione.
3. Evitare di toccare a mani nude le celle da cui è fuoriuscito l'acido.
4. In caso di contatto con gli occhi o la pelle, lavare abbondantemente con acqua; in caso di irritazione della pelle o degli occhi, richiedere l'intervento di un medico.
5. Smaltire in base alle norme locali solo celle completamente scariche o imballate contro inversioni di polarità.
6. Per evitare un pericolo di surriscaldamento, non esporre le celle ai raggi solari diretti o a forte calore.
7. Rispettare una temperatura di stoccaggio < 40 °C.

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici usati



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione richiama l'attenzione sul fatto che questo prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere consegnato a un centro di raccolta specializzato nel riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili presso il vostro comune, le aziende di smaltimento comunali oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Cordiali saluti

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Modello Lisanne / KE 1009

Istruzioni per l'uso



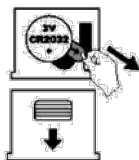
Indice

1. Messa in funzionePagina 2
2. UsoPagina 2
3. Messaggi di guastoPagina 3
4. Dati tecniciPagina 3
5. GaranziaPagina 3

Vi ringraziamo per aver scelto questo prodotto di alto pregio della ditta ADE. Avete acquistato una bilancia di elevato livello tecnico e di collaudata qualità. Prima di usare la bilancia per la prima volta, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale per l'uso e di conservarlo poi accuratamente, in modo che possa essere sempre facilmente consultato quando necessario.

1. Messa in funzione

Attivazione/Sostituzione delle batterie



Aprire il coperchio del vano batterie sul retro della bilancia e rimuovere il nastro di protezione della batteria. Rispettare la corretta polarità della batteria (+/-).

Per sostituire la batteria, aprire il coperchio del vano batterie e in prossimità della cavità spingere la batteria verso il basso, in modo che possa essere estratta facilmente. Evitare di piegare i contatti. Inserire una nuova batteria (1 x CR2032) e chiudere il coperchio del vano batterie.

Avvertenze di sicurezza



Evitare la caduta di oggetti sulla bilancia, altrimenti potrebbe danneggiarsi.



Pulire la bilancia solo con un panno umido. Evitare l'uso di prodotti solventi o abrasivi. Non immergere la bilancia in acqua. Pulire subito tutti i componenti in plastica della bilancia che sono entrati in contatto con grasso, spezie, aceto e altri alimenti molto speziati e colorati. Evitare il contatto con acido citrico.

2. Uso

Accensione della bilancia:

Per accendere e spegnere la bilancia, sul lato inferiore della bilancia si trova un piccolo interruttore ON/OFF. Attivare la bilancia e spingere in fuori il display che si trova sotto il piatto della bilancia.

Accensione/spegnimento automatico della bilancia:

La bilancia dispone di tasti sensor touch ad alta sensibilità. I tasti a sfioramento si trovano sotto al display estraibile. Per l'accensione toccare il tasto ON/TARE. Sul display viene dapprima visualizzata la scritta "HELO" e, dopo che la bilancia si è stabilizzata, compare la scritta "0 g" o "0,00 g" (a seconda dell'unità di misura impostata). A questo punto la bilancia è pronta per pesare.

Se il peso visualizzato non varia entro un intervallo di ca. un minuto, la bilancia si spegne automaticamente. Per proteggere le batterie, è possibile spegnere manualmente la bilancia dopo averla utilizzata: a tal fine, mantenere premuto per circa 2 secondi il tasto ON/TARE.

Modifica dell'unità di misura:

Toccando il tasto MODE è possibile modificare l'unità di misura (g = grammi/oz = once). Accertarsi che l'unità di misura della bilancia sia correttamente impostata.

Funzione Tara:

Toccare il tasto ON/TARE, la bilancia viene riportata a "0 g". Accendere la bilancia e appoggiare sul piatto p.es. una scodella, poi toccando il tasto ON/TARE per riportare la bilancia a "0 g". Questa operazione può essere ripetuta a piacere sino al raggiungimento della capacità totale della bilancia (10 kg). Dopo il prelevamento dell'oggetto pesato, il peso totale viene visualizzato come valore negativo.

3. Messaggi di guasto

"Lo" = Batteria esaurita: sostituire la batteria con una batteria dello stesso tipo (1 x CR2032).

"EEEE" = Bilancia sovraccarica: è stata superata la massima capacità di 10 kg della bilancia. Rimuovere immediatamente il peso dalla bilancia, per evitare di danneggiare la cella di carico.

4. Dati tecnici

Portata:	Max. 10 kg
Divisione:	20 g – 5.000 g = 1 g / 5.002 g – 10.000 g = 2 g
Dimensioni:	230 mm x 130 mm x 20 mm (a display inserito)
Batteria:	1 x CR2032 (in dotazione)

Con riserva di modifiche tecniche indotte dallo sviluppo tecnologico.

5. Garanzia

Per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto, ADE garantisce l'eliminazione gratuita (riparazione o sostituzione) di eventuali vizi riconducibili a difetti del materiale o di fabbricazione. In caso di reclamo, restituire la bilancia insieme allo scontrino fiscale al vostro rivenditore, specificando il motivo del reclamo.



Conformità CE
Il presente apparecchio è schermato secondo la
Direttiva 2004/108/CE in vigore

Opmerking: extreme elektromagnetische invloeden, bijv. het plaatsen van radio-apparatuur in de directe omgeving van de weegschaal, kunnen effect hebben op het weergeven van de waarden. Na afloop van de storingsinvloed is het product weer gewoon klaar voor gebruik, evt. moet het opnieuw worden ingeschakeld.

Wettelijke verplichting te wijzen op correct verwijderen van batterijen

Batterijen behoren niet tot het huishoudelijk afval. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht, gebruikte batterijen terug te geven. U kunt uw oude batterijen afgeven bij de officiële verzameldepots in uw gemeente of overal waar batterijen van de betreffende soort worden verkocht.

Opmerking:



Deze tekens vindt u op batterijen:

Li = batterij bevat lithium

Al = batterij bevat alkali

Mn = batterij bevat mangaan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Veiligheidsinstructies voor lithiumbatterijen (CR2032/CR2430):

1. Bij lithiumbatterijen gaat het om lithium-mangaan-cellen. Als u het product voor een langere periode niet gebruikt, dient u de batterij uit het apparaat te nemen.
2. De lithiumbatterijen nooit openen, in het vuur gooien of blootstellen aan stoten omdat de kans bestaat dat giftige dampen ontsnappen of de batterijen exploderen.
3. Raak uitgelopen batterijen nooit met blote handen aan.
4. Bij contact met ogen of handen altijd met veel water spoelen, bij irritaties van huid of ogen een arts raadplegen.
5. Verwijder alleen cellen die volledig ontladen of waarbij de polen beveiligd zijn, overeenkomstig de lokaal geldende voorschriften.
6. Stel de cellen niet bloot aan directe zonnestraling en grote hitte omdat anders kans op oververhitten bestaat.
7. Zorg voor een opbergtemperatuur < 40 °C.

Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparaten



Het symbool op het product of zijn verpakking wijst erop dat dit product niet behandeld mag worden als gewoon huishoudelijk afval maar afgegeven moet worden bij een verzameldepot voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie hierover krijgt u bij uw gemeente, de gemeentelijke afvalverwijderings-bedrijven of de zaak waar u het product hebt gekocht.

Met vriendelijke groeten

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Model Lianne / KE 1009 Handleiding



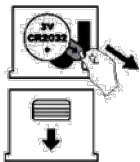
Inhoud

1. In gebruik nemen.....Pagina 2
2. Bediening.....Pagina 2
3. Foutmeldingen.....Pagina 3
4. Technische gegevens.....Pagina 3
5. Garantie.....Pagina 3

Hartelijk dank dat u voor de aanschaf van dit kwalitatief hoogwaardige product van de firma ADE hebt gekozen. U hebt een weegschaal van de hoogste technische standaard en van beproefde kwaliteit gekocht. Lees deze handleiding voor de eerste keer gebruiken zorgvuldig door en bewaar hem dan goed opdat u desgewenst steeds weer kunt beschikken over deze informatie.

1. In gebruik nemen

Activeren / vervangen van de batterijen



Open het deksel van het batterijvak aan de achterzijde van de weegschaal en verwijder de veiligheidsstrip. Let op de juiste richting van plus- en minpool van de batterij.

Om de batterij te vervangen opent u het deksel van het batterijvak en schuift de batterij bij de uitsparing omlaag. Zo kunt u de batterij er gemakkelijk uithalen. Let erop dat u de contacten niet verbuigt. Plaats de nieuwe batterij (1 x CR2032) en sluit het deksel van het batterijvak.

Veiligheidsinstructies:



Let er goed op dat geen voorwerpen op de weegschaal vallen omdat de weegschaal anders kan beschadigen.



Reinig de weegschaal alleen met een vochtig doekje. Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen. Niet onder water dompelen. Alle kunststof onderdelen van de weegschaal moeten direct na contact met vet, kruiden, azijn en andere sterk gekruide en gekleurde levensmiddelen worden gereinigd. Vermijd contact met citroenzuur.

2. Bediening

Inschakelen van de weegschaal:

Om de weegschaal aan en uit te schakelen vindt u aan de onderzijde van de weegschaal een kleine schakelaar ON/OFF (ON = aan / OFF = uit). Schakel de weegschaal in en schuif het display, dat onder het weegplatform zit, eruit.

Automatisch in- / uitschakelen van de weegschaal:

De weegschaal beschikt over uiterst sensibele sensortoetsen (Sensor Touch). Deze contacttoetsen zitten op het uittrekbare display. Druk voor het inschakelen op de ON/TARE-toets. Op het display verschijnt eerst "HELO" en nadat de weegschaal zich gestabiliseerd heeft, al naargelang de instelling "0 g" of "0,00 oz". De weegschaal is nu klaar om te wegen.

Wanneer het weergegeven gewicht binnen ca. één minuten niet verandert, schakelt de weegschaal automatisch uit. Om de batterijen te sparen, kunt u door ca. 2 seconden indrukken van de ON/TARE-toets de weegschaal na gebruik handmatig uitschakelen.

Veranderen van de gewichtseenheden:

Door aanraken van de MODE-toets kunt u de landspecifieke gewichtseenheid veranderen (g = gram / oz = ounce). Let erop dat de weegschaal op de voor u gebruikelijke gewichtseenheid is ingesteld.

Doorweeg-(tarra-)functie:

Door drukken van de ON/TARE-toets kunt u de weegschaal op "0 g" zetten. Schakel de weegschaal in en plaats bijv. een kom op het weegplatform, druk op de ON/TARE-toets en zet de weegschaal daarmee weer op "0 g". Deze stap kunt u tot het bereiken van de max. capaciteit van de weegschaal (10 kg) zo vaak u wilt herhalen. Na het wegnemen van het weeggoed wordt het totale gewicht als negatieve waarde weergegeven.

3. Foutmeldingen

- "Lo" = Weergave batterij leeg - Vervang de batterij door het voor uw weegschaal bestemde type batterij (1 x CR2032).
- "EEEE" = Overbelasting - De max. capaciteit van de weegschaal van 10 kg werd overschreden. Haal onmiddellijk de last van de weegschaal omdat anders de weegcel kan beschadigen.

4. Technische gegevens

Draagkracht:	max. 10 kg
Verdeling:	20 g – 5.000 g = 1 g / 5.002 g – 10.000 g = 2 g
Afmetingen:	230 mm x 130 mm x 20 mm (bij ingeschoven display)
Batterij:	1 x CR2032 (in levering inbegrepen)

Technische wijzigingen in het kader van verdere ontwikkeling voorbehouden.

5. Garantie

ADE garandeert voor 3 jaar vanaf koopdatum gratis verhelpen van gebreken op basis van materiaal- of fabricagefouten door reparatie of vervanging. Bij garantieclaim weegschaal, met factuur, met opgave van de reden voor de reclamatie aan uw verkoper teruggeven.



CE-conformiteit

Dit apparaat is ontstoord overeenkomstig de geldende EG-richtlijn 2004/108/EG

Uwaga: Pod wpływem silnych oddziaływań elektromagnetycznych, np. wskutek ustawienia wagi w bezpośredniej bliskości pracujących urządzeń radiowych, mogą wystąpić zakłócenia pomiaru. Po usunięciu źródła zakłóceń urządzenie jest ponownie gotowe do pracy, w niektórych przypadkach może być konieczne jego ponowne uruchomienie.

Ustawowy obowiązek informowania o sposobie utylizacji baterii

Baterii nie należy wrzucać do pojemnika z odpadami z gospodarstw domowych. Jako użytkownicy są Państwo ustawowo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Można je zdać w publicznych, gminnych punktach zbiórki lub w każdym punkcie sprzedaży określonego typu baterii.

Uwaga:



Na bateriach znajdują się następujące oznaczenia:

Li = bateria zawiera lit

Al = bateria zawiera alkalia

Mn = bateria zawiera mangan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii litowych (CR2032/CR2430):

1. Baterie litowe zbudowane są z ogniw litowo-manganowych. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu wagi należy wyjąć baterie z urządzenia.
2. Nie wolno nigdy otwierać baterii litowych, wrzucać ich do ognia lub nimi uderzać, gdyż grozi to wydostaniem się trujących oparów lub wybuchem.
3. Wylanych baterii nie wolno dotykać gołymi rękami.
4. W przypadku zanieczyszczenia oczu lub dłoni przemywać je długo dużą ilością wody, w razie podrażnienia skóry lub oczu zgłosić się do lekarza.
5. Należy usuwać wyłącznie całkowicie rozładowane baterie lub zapakowane w sposób zabezpieczający je przed zwarcie, zgodnie z obowiązującymi miejscowymi przepisami w tym zakresie.
6. Ogniw nigdy nie wolno wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i wysokiej temperatury, gdyż grozi to ich przegrzaniem.
7. Baterie należy przechowywać w temperaturze < 40 °C.

Usuwanie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie należy wyrzucać do śmieci wraz z innymi odpadkami, lecz oddać do punktu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Szczegółowe informacje uzyskają Państwo w urzędzie gminy, zakładzie przetwarzania odpadów komunalnych lub sklepie, w którym został zakupiony produkt.

Łączymy pozdrowienia

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Model Lisanne / KE 1009

Instrukcja obsługi



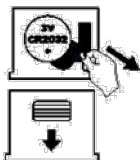
Spis treści

1. UruchomienieStrona 2
2. Obsługa.....Strona 2
3. Komunikaty o błędach.....Strona 3
4. Dane techniczne.....Strona 3
5. GwarancjaStrona 3

Dziękujemy za zakup wysokiej jakości produktu firmy ADE. Nabyli Państwo wagę spełniającą najwyższe standardy techniczne o sprawdzonej jakości. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, a następnie starannie ją przechowywać, by w razie potrzeby była zawsze dostępna.

1. Uruchomienie

Aktywacja / wymiana baterii



Należy otworzyć pokrywę kieszeni baterii umieszczoną na spodzie wagi i usunąć pasek zabezpieczający baterie. Należy zwrócić uwagę na właściwą polaryzację (+/-) baterii.

W celu wymiany baterii otworzyć pokrywę kieszeni baterii i popchnąć baterię przy wgłębieniu w dół, co ułatwi jej wyjęcie. Należy uważać, aby nie skrzywić styków. Włożyć nową baterię (1 x CR2032) i zamknąć pokrywę kieszeni baterii.

Wskazówki bezpieczeństwa:



Należy uważać, by na wagę nie upadły żadne przedmioty, ponieważ mogłyby to skutkować jej uszkodzeniem.



Wagę należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki. Nie należy do tego celu stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Części wagi wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić bezpośrednio po ich kontakcie z tłuszczem, przyprawami, octem i innymi silnie przyprawionymi lub farbującymi produktami spożywczymi. Należy unikać kontaktu urządzenia z kwasem cytrynowym.

2. Obsługa

Włączanie wagi:

Do włączania i wyłączania wagi służy mały przełącznik ON/OFF (ON = wł. / OFF = wył.) umieszczony na spodzie wagi. Należy włączyć wagę i wysunąć wyświetlacz z pod platformy ważącej.

Automatyczne włączanie / wyłączanie wagi:

Waga wyposażona jest w bardzo czułe przyciski dotykowe (sensorowe). Przyciski dotykowe znajdują się na wysuwanym wyświetlaczu. W celu włączenia wagi należy nacisnąć przycisk ON/TARE. Na wyświetlaczu pojawi się najpierw napis "HELO" a następnie po zakończeniu inicjalizacji w zależności od ustawienia wskazanie "0 g" lub "0.00 oz". Waga jest od tej chwili gotowa do pracy.

Jeżeli wskazywana na wadze wartość nie ulegnie zmianie przez ok. jedną minutę, wówczas urządzenie wyłączy się automatycznie. Celem ograniczenia zużycia baterii, wagę można wyłączyć ręcznie przytrzymując wciśnięty przycisk ON/TARE przez ok. 2 sekundy.

Zmiana jednostki wagi:

Naciskając na przycisku MODE można ustawić obowiązującą w danym kraju jednostkę wagi (g = gram / oz = ounce). Należy pamiętać, by na wadze ustawić pożądaną przez Państwa jednostkę wagi.

Funkcja dowożenia (tara):

Naciskając przycisk ON/TARE wagę można ustawić na wartość "0 g". Należy włączyć wagę, postawić na niej np. miskę i wyzerować poprzez naciśnięcie pola ON/TARE, aż na wyświetlaczu pojawi się "0 g". Czynność tę można powtarzać dowolną ilość razy aż do osiągnięcia maksymalnego obciążenia wagi (10 kg). Po zdjęciu ważonych produktów, waga całkowita zostanie podana jako wartość ujemna.

3. Komunikaty o błędach

"Lo" = Komunikat "Bateria wyczerpana" - proszę wymienić baterię, stosując rodzaj baterii przewidziany dla danego typu wagi (1 x CR2032).

"EEEE" = Komunikat "Przeciążenie" - przekroczono maksymalne obciążenie wagi, tj. 10 kg. Należy natychmiast zdjąć obciążenie z wagi, w przeciwnym wypadku może dojść do jej uszkodzenia.

4. Dane techniczne

Obciążenie: maks. 10 kg
Dokładność pomiaru: 20 g – 5.000 g = 1 g / 5.002 g – 10.000 g = 2 g
Wymiary: 230 mm x 130 mm x 20 mm (przy wsuniętym wyświetlaczu)
Zasilanie bateryjne: 1 x CR2032 (w zestawie)

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach udoskonalania urządzenia.

5. Gwarancja

ADE gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek spowodowanych wadami materiałowymi lub fabrycznymi w drodze naprawy bądź wymiany przez okres 3 lat od daty zakupu. W przypadku zgłaszania roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić wagę do punktu sprzedaży wraz z dowodem zakupu, podając powód reklamacji.



Znak zgodności CE
Urządzenie jest wyposażone w filtr przeciwzakłóceniaowy zgodnie z obowiązującą dyrektywą 2004/108/WE